



EN ESTA EDICIÓN



4

Dos nuevas huertas en NYCHA



7

NYCHA cuida a los mayores



10

¡Childcare Business Pathway es un éxito!

EL PERIÓDICO DE NYCHA



Sherwin Darden, un residente del residencial Penn-Wortman Houses y orientador de la comunidad en el nuevo centro de Jobs Plus en Brooklyn, se dirige a la audiencia durante la gran inauguración.

EL NUEVO CENTRO JOBS PLUS AYUDA A LOS RESIDENTES DE PENN-WORTMAN A CONSTRUIR SU FUTURO

CUANDO SHERWIN DARDEN, un residente de Penn-Wortman Houses, entró al nuevo centro de Jobs Plus en su vecindario, no tenía una tarjeta de Seguro Social, documento de identificación emitido por el gobierno o seguro médico y mucho menos un empleo. Ahora tiene todo eso y también está ayudando a sus vecinos. Ha sido contratado por el centro para trabajar allí como orientador para la comunidad, y hasta el momento ha ayudado a otros nueve residentes a colocarse en un

(CONTINÚA EN LA PÁGINA 3)

NYCHA y KaBOOM empiezan una nueva alianza



Los voluntarios jóvenes ayudan a añadir el color al patio de juegos.

Primer proyecto de construcción de un patio de juegos en Pomonok Houses

EL 4 DE noviembre, los voluntarios transformaron un espacio recreativo sin utilizar en el residencial Pomonok Houses en Queens, en un patio de juegos seguro, entretenido y hermoso.

Los residentes, vecinos y voluntarios de NYCHA, KaBOOM!, Playworld y JetBlue solo tardaron seis horas en verter y colocar hormigón, pintar una cancha de baloncesto

y los pisos del patio de juegos, y armar los juegos infantiles para construir un nuevo patio de juegos basado en diseños confeccionados por los niños en el residencial Pomonok Houses durante un taller de KaBOOM!

Este es el primer patio de juegos construido a través de NextGen NYCHA Plays (NYCHA de Nueva-

(CONTINÚA EN LA PÁGINA 9)

CARTA DE LA PRESIDENTA

CREANDO CONEXIONES

MIENTRAS NOS PREPARAMOS para darle la bienvenida al 2018, este es el momento del año en que muchos de nosotros profundizamos nuestras conexiones con las personas que más nos importan: nuestra familia, amigos, vecinos, nuestras comunidades.

En NYCHA, las personas más importantes para nosotros son ustedes, los residentes, los más de 400.000 neoyorquinos que viven en NYCHA. La promesa de NYCHA de Nueva Generación es crear comunidades seguras, limpias y conectadas para ustedes. En esta edición de *El periódico de NYCHA*, destacamos algunos de los programas que brindan acceso a los residentes a los mejores servicios ofrecidos por la Ciudad de Nueva York.

En octubre, se llevó a cabo la ceremonia de inauguración de un nuevo centro para el empleo Jobs Plus que prestará servicio a los residentes de Penn-Wortman Houses. Este es el primer centro Jobs Plus financiado con fondos federales; el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos (HUD) proveerá \$2 millones durante cuatro años para el centro, que ofrecerá capacitación laboral, oportunidades profesionales y asesoramiento financiero. Se ha podido demostrar que gracias a Jobs Plus los residentes



han experimentado un incremento medio de sus ingresos de un 16%. Desde 2009, Jobs Plus ha ayudado a cerca de 7.000 residentes a conseguir empleos.

En el Bronx, hemos lanzado un programa piloto para mejorar la atención al cliente mediante la presencia de empleados de limpieza residentes en tres de nuestros residenciales para personas de la tercera edad. Los empleados de limpieza residentes son responsables de realizar sus labores normales de limpieza y mantenimiento durante el día, pero también están disponibles después de su horario habitual en caso de emergencias, lo que da a nuestros residentes mayores más tranquilidad.

Leerán tres historias de éxito de NYCHA emprendedores: propietarias de negocios residentes que han abierto sus guarderías gracias a su participación en el programa Childcare Business Pathways (CBP).

NYCHA se esfuerza permanentemente por ser el mejor arrendador posible. Si hay cosas que podemos mejorar, les pedimos que nos lo hagan saber: pónganse en contacto con journal@nycha.nyc.gov.

Les deseo que pasen una temporada festiva cálida y saludable,

Shola Olatoye

Presidenta y Primera Ejecutiva

REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA

LAS REUNIONES DE la Junta Directiva de NYCHA, que son abiertas al público, se realizan los miércoles a las 10 a.m. en la sala de conferencias del 12.º piso de NYCHA, en 250 Broadway. Quienes deseen hablar durante el período de comentarios públicos se deben preinscribir al menos 45 minutos antes de la hora del inicio programado de la reunión y solo pueden hacer comentarios sobre temas de la agenda. El tiempo del que dispone cada orador se limita a tres minutos. El período de comentarios públicos concluye una vez que todos los oradores hayan terminado o después de los 30 minutos asignados por ley para comentarios públicos, lo que **ocurra primero**.

Hay copias del calendario de la próxima reunión de la junta en el sitio web de NYCHA o se pueden recoger copias en la Secretaría Corporativa, 250 Broadway, 12.º piso, después de las 3:00 p.m. del día lunes antes de la reunión. Hay copias de las disposiciones de reuniones anteriores en el sitio web de NYCHA, o se pueden recoger copias en la Secretaría Corporativa no antes de las 3:00 p.m. del día jueves posterior a la reunión de la junta. Quienes necesiten adaptaciones razonables para participar en la reunión debe ponerse en contacto con la Secretaría Corporativa llamando al **212-306-6088** a más tardar

cinco días hábiles antes de la reunión. Si desea obtener información adicional con respecto al calendario de reuniones, disposiciones, fechas y horarios, llame al **212-306-6088**.

Aquellos que no puedan asistir a las reuniones de la junta, pueden visitar <http://on.nyc.gov/boardmeetings> a la hora de la reunión para ver una transmisión en vivo de la reunión. También pueden ver reuniones anteriores de la junta visitando NYCHannel, la página de YouTube de NYCHA, en <https://www.youtube.com/c/nycha>.

Próximas reuniones:

29 de noviembre de 2017

20 de diciembre de 2017

EL PERIÓDICO DE NYCHA

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200,000

PUBLICADO POR EL DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES DE LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

250 Broadway, New York, NY 10007



www.nyc.gov/nycha

puesto de empleo. Sherwin también ha sido un mentor para su hijo, que va a empezar a estudiar en la universidad de Princeton este otoño.

El nuevo centro es el primer Jobs Plus financiado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD) en la Ciudad de Nueva York. Jobs Plus, un programa reconocido a nivel nacional que ayuda a aumentar las oportunidades de empleo y los ingresos entre los residentes de vivienda pública, consigue generar un incremento medio de ingresos para los residentes del 16 por ciento.

“Una de nuestras metas de NYCHA de NuevaGeneración es interactuar con los residentes de nuevas maneras, conectándolos con los mejores servicios como, por ejemplo, Jobs Plus. Al combinar una vivienda asequible, estable, a largo plazo con servicios apropiados, estamos fortaleciendo la vivienda pública y dando alas a los residentes” señala la Presidenta y Directora Ejecutiva de NYCHA Shola Olatoye.

En la Ciudad de Nueva York, Jobs Plus es una alianza interinstitucional entre NYCHA, la Administración de Recursos Humanos de la Ciudad de Nueva York, la Oficina del Alcalde para Oportunidad Económica y la Oficina de Capacitación Financiera del Departamento de Asuntos del Consumidor de la Ciudad de Nueva York. El centro Penn-Wortman es el décimo

centro de la ciudad. Jobs Plus ahora presta servicios a 27 residenciales y ha ayudado a cerca de 7.000 residentes de NYCHA a encontrar empleo.

“El modelo Jobs Plus prueba que con la combinación adecuada de apoyo y oportunidad, los residentes de vivienda pública pueden lograr la autosuficiencia económica”, señala Lynne Patton, administradora regional del HUD para Nueva York y Nueva Jersey, en la inauguración. “Felicitó a NYCHA por su liderazgo nacional al liderar y expandir un programa que ha colocado a prácticamente 7.000 residentes en empleos que aumentarán su independencia financiera”.

En el Centro Jobs Plus de Penn-Wortman, la organización sin fines de lucro de Brooklyn, Bedford Stuyvesant Restoration Corporation, proporciona planes de estudio personalizados en los tres componentes principales del modelo Jobs Plus: servicios relacionados con el empleo, incentivos financieros y apoyo comunitario para el empleo. Los servicios adicionales que brinda el centro incluyen asesoramiento financiero, asistencia educativa, y la ayuda para abrir una cuenta bancaria segura y asequible, disminuir la deuda y aumentar y establecer crédito.

Visite o llame al centro en 425 New Lots Avenue (entre Nueva Jersey y Vermont) en Brooklyn, **347-537-2925**.



De izquierda a derecha: Diana Reyna, Vicepresidenta del distrito de Brooklyn; Lynne Patton, Administradora regional del HUD para Nueva York y Nueva Jersey; Tracey Capers, Vicepresidenta ejecutiva de programación y desarrollo organizacional de Bedford Stuyvesant Restoration Corporation; y la Presidenta de NYCHA Shola Olatoye en la inauguración del Penn-Wortman Jobs Plus Center.

RECOMENDACIONES ACTUALIZADAS PARA LOS PROPIETARIOS DE EDIFICIOS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

DESDE EL 1 de octubre al 31 de mayo, los propietarios de edificios de la ciudad de Nueva York deben mantener una temperatura interior de por lo menos 68 grados entre las 6 a.m. y las 10 p.m. cuando la temperatura exterior esté por debajo de los 55 grados. Desde las 10 p.m. hasta las 6 a.m., la temperatura interior debe ser de por lo menos 62 grados independientemente de la temperatura exterior. El agua caliente se debe mantener a una temperatura mínima de 120 grados todo el año. Los residentes que tengan problemas con la calefacción o el agua caliente deben llamar al Centro de Atención al Cliente al 718-707-7771 o informar el problema mediante la aplicación móvil o la versión para la web de MyNYCHA.



City Hall in Your Borough: Manhattan

NYCHA se unió al alcalde Bill de Blasio para la iniciativa "City Hall in Your Borough: Manhattan," del 25 al 29 de septiembre, y estuvieron toda la semana enfocados en las necesidades y preocupaciones de los residentes de Manhattan. Este fue el cuarto municipio de la iniciativa "City Hall in Your Borough" del alcalde.



25 de septiembre

La presidenta y directora ejecutiva de NYCHA, Shola Olatoye, y la concejal Helen Rosenthal realizaron un recorrido por los Apartamentos De Hostos y debatieron soluciones para reemplazar el techo del residencial.



27 de septiembre

NYCHA participó en la feria de Recursos de la Municipalidad celebrada en el Malcolm X and Dr. Betty Shabazz Memorial and Educational Center en Washington Heights.

26 de septiembre

En Grant Houses, el gerente general de NYCHA, Michael Kelly, el concejal Mark Levine, el presidente de la Asociación de Residentes, Carlton Davis, y los residentes realizaron un recorrido por el lugar donde se construirá la futura lavandería. Grant es el hogar de más de 4.400 residentes, pero el lugar más cercano donde se puede lavar la ropa está a unos 10-15 minutos caminando. Gracias a los \$1,1 millones que provienen del concejal Levine, el lugar



donde se realizará la construcción muy pronto tendrá todos los sistemas de plomería y ventilación que se necesitan para convertirlo en una lavandería.

Nuevas huertas en NYCHA

¡NYCHA se está tornando más ecológica! Se están construyendo dos nuevas huertas urbanas en los residenciales de NYCHA. Una actualmente está en construcción en Forest Hills en el Bronx, y la otra se construirá en un residencial en Staten Island.

La presidenta y directora ejecutiva de NYCHA Shola Olatoye se unió a la primera dama Chirlane McCray, a la portavoz del Concejo Municipal Melissa Mark-Viverito, a la propietaria del restaurant Carla Hall, co-anfitriona del programa "The Chew" de ABC, a la presidenta de la Asociación de Residentes de Wagner Houses, Katie Harris y a otras personas en la granja de Wagner Houses en East Harlem para realizar el anuncio.

"Estamos felices de ampliar este programa de granjas de NYCHA a otros dos residenciales", señala la presidenta Olatoye. "Las granjas en NYCHA son innovadoras y constituyen una pieza fundamental para nuestras comunidades".

Las dos nuevas granjas están financiadas por \$500.000 provenientes de la iniciativa del alcalde, Building Healthy Communities (BHC), un programa de \$12 millones de dólares que



se inició en 2016 y que reúne a varias agencias de la ciudad y financiadores privados para trabajar para mejorar la salud en 12 vecindarios. En estas zonas seleccionadas, BHC está aumentando el acceso a alimentos saludables y asequibles, brindando más oportunidades de actividad física y promoviendo la seguridad pública.

La primera granja de NYCHA se construyó en Red Hook Houses en 2013, y luego se construyeron tres granjas a través de BHC en Brownsville, Canarsie y East Harlem; todas las granjas cuentan con el respaldo de BHC. Green City Force, un programa de AmeriCorps que capacita a residentes de NYCHA de 18 a 24 años en empleos ecológicos, construye y mantiene las granjas. Las granjas de NYCHA son responsables de más de 11 kilos de frutas y verduras frescas que se han distribuido a los residentes.

City Hall in Your Borough: Manhattan



Harlem River Houses cumple 80 años

NYCHA festejó el 80° aniversario del emblemático residencial de la ciudad de Nueva York, Harlem River Houses, con una celebración que reunió a residentes, miembros de la comunidad y funcionarios electos.

Harlem River Houses tiene una historia propia: abrió sus puertas en 1937; fue nombrado como Referente Histórico Nacional en 1975; y alberga la biblioteca Macomb Bridge Library, la sede más pequeña de la Biblioteca Pública de Nueva York: tiene tan solo 12 asientos.

Muy pronto, la biblioteca se mudará a un espacio renovado de 3.375 pies cuadrados frente a Harlem River Houses. El nuevo espacio, que es propiedad de NYCHA, au-

mentará las visitas anuales y conectará a los residentes con los recursos que necesitan.

“Harlem River Houses no solo es un hito nacional sino también un activo de la ciudad de Nueva York”, señala la presidenta Olatoye. “La ciudad de Nueva York City estableció un estándar para la vivienda asequible con los complejos residenciales como Harlem River, que fue el primer complejo residencial de vivi-

endas públicas financiado con fondos federales del país construido para afroamericanos. Es importante que celebremos este aniversario y recordemos nuestra historia mientras nos esforzamos por preservar la Autoridad para las futuras generaciones de trabajadores neoyorquinos”.

La fiesta de aniversario incluyó un anuncio de la oficina del Alcalde, la representación de “We Are Family” (Somos

una familia) a cargo de personas de la tercera edad del Lincoln Senior Center, y un recital de canciones y poemas de “My People” (Mi pueblo) de Langston Hughes a cargo de niños de la guardería Mary Watson Day Care Center. Una Feria de Recursos de NYCHA de Nueva Generación en el residencial incluyó una visita del autobús de Comando Móvil de NYCHA para abordar las preocupaciones de los residentes con respecto al mantenimiento y también comida, juegos, pintura facial, música y la oportunidad de subirse a una de las camionetas digitales de NYCHA.

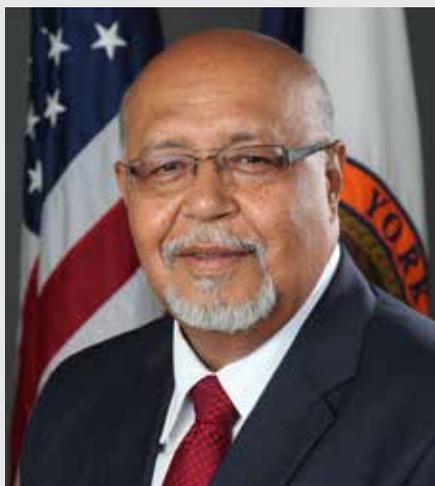
La celebración fue organizada en colaboración con la Asociación de Residentes de Harlem River, el congresista Adriano Espaillat, la presidenta del Municipio de Manhattan Gale Brewer, el senador del Estado de Nueva York Brian Benjamin y el concejal de la Ciudad de Nueva York Bill Perkins.



NYCHA cuida a los mayores

Seguro, limpio y conectado: NYCHA hace que los mayores se sientan cómodos

by Victor Gonzalez, NYCHA
Resident Board Member



ME MUDÉ AL residencial de Wise Towers cuando mi esposa y yo nos casamos en 1972 y 45 años después sigue siendo nuestro “hogar”. Crié tres hijas en esta maravillosa comunidad. Desde el día en que abrimos la puerta de nuestro nuevo apartamento, Wise Towers nos ofreció lo mejor de la ciudad de Nueva York. Vecinos de toda condición social compartían sus culturas y se ayudaban entre ellos. Los niños nunca se perdieron ni una celebración del Día de la Familia y todos juntos decorábamos los pasillos en las fiestas.

Wise Towers es hoy en día un lugar tan vital como lo era hace 45 años y no puedo imaginar una comunidad más enriquecedora y comprometida donde vivir. Me honra representar a mis vecinos de

NYCHA en los cinco municipios como miembro del consejo residente en NYCHA. Conozco de primera mano cómo el plan estratégico NYCHA de Nueva-Generación de la Autoridad está reestructurando la vivienda pública para atender las necesidades de las personas de la tercera edad en el siglo XXI.

La prioridad es proporcionar unos edificios seguros y cómodos y NYCHA ha actualizado sus pautas arquitectónicas para desarrollar un modelo orientado hacia la salud, la accesibilidad y la estética. La Autoridad está invirtiendo millones para introducir mejoras adaptadas a todas las edades en los 89 residenciales, que incluyen zonas más cómodas para sentarse al aire libre, pasamanos en todos los pasillos y renovaciones relacionadas con la accesibilidad en los apartamentos. Todos sabemos que no hay suficientes viviendas asequibles para las personas de la tercera edad en nuestra ciudad, de modo que NYCHA también está usando sus terrenos para construir 650 nuevas unidades de vivienda para personas de la tercera edad 100 por ciento asequibles.

La mejora de la calidad en los edificios es simplemente el comienzo. En los 78 edificios exclusivos para personas de la tercera edad y las 13 NORC (comunidades de jubilados surgidas de forma natural) de NYCHA, las

personas de la tercera edad y sus cuidadores reciben ayuda de profesionales de la salud in situ o en lugares cercanos que les brindan asesoramiento individualizado, actividades recreativas y oportunidades

Victor Gonzalez en una feria de recursos de NYCHA de Nueva-Generación celebrada este verano en Wise Towers culturales. Consideremos, por ejemplo, el programa Senior Resident Advisor & Service Coordinator (Asesor para residentes de la tercera edad y Coordinador de servicios) financiado por HUD: en ocho residenciales, el Asesor para residentes de la tercera edad adapta la ayuda prestada a las necesidades de cada persona, contribuyendo a prevenir el aislamiento social y mejorando la seguridad e independencia de las personas mayores.

Asociarse con expertos ayuda a NYCHA a conectar a las personas de la tercera edad con servicios de alta calidad. Por ejemplo, las personas de la tercera edad socialmente aisladas o que se encuentran confinadas en su casa en el distrito de Queens reciben visitas periódicas a domicilio a través del programa Senior Companion Program (Programa de compañeros para mayores) ofrecido por Henry Street Settlement. El Centro de recursos para abuelos

del DFTA ayuda a las personas de la tercera edad que están criando a familiares jóvenes. La OATS, (Servicios de tecnología para adultos mayores) ayuda a las personas de la tercera edad a aprovechar al máximo las nuevas tecnologías a través de clases de informática, fotografía digital, gestión financiera, medios sociales y salud y bienestar físico. Las personas de la tercera edad que necesitan ayuda con el transporte, la compra y preparación de comida, el pago de facturas, la obtención de beneficios y prestaciones vitales, la realización de tareas domésticas u otras necesidades diarias cuentan con el respaldo del personal capacitado del programa Circle of Care de Presbyterian Services.

Las personas de la tercera edad con discapacidades pueden solicitar adaptaciones que les permitan envejecer tranquilas en su apartamento; las mismas podrían incluir la mudanza a un apartamento accesible o una modificación en el apartamento como, por ejemplo, una barra de apoyo en la ducha.

Las renovaciones, nuevas instalaciones, servicios y apoyos ayudan a las personas de la tercera edad que viven actualmente en los apartamentos de NYCHA a disfrutar de la magia de nuestra gran Ciudad.

NYCHA cuida a los mayores

Los empleados de limpieza en turnos continuos mejoran el servicio y la satisfacción de los clientes

COMO PARTE de los esfuerzos de NYCHA por mejorar el servicio al cliente, la Autoridad está llevando a cabo un programa piloto para empleados de limpieza residentes en tres residenciales de personas de la tercera edad en el Bronx: Boston Road Plaza, Middletown Plaza y Twin Parks East.

El empleado de limpieza residente realiza tareas de conserjería y mantenimiento en los residenciales durante las horas habituales de atención. Como residente del residen-

cial, también estará disponible para responder a situaciones de emergencia a toda hora. El concejal James Vacca fue quien sugirió el programa: "Tenemos personas de la tercera edad que son vulnerables, personas de la tercera edad que necesitan ayuda, personas de la tercera edad que tienen problemas médicos, de modo que tener alguien en las instalaciones significa que sus necesidades pueden ser atendidas. Este va a ser un recurso invaluable para estos inquilinos".

Antonio Cordero, empleado de NYCHA desde 2010 y anteriormente un empleado de limpieza en Carver Houses, está orgulloso de ser el nuevo empleado de limpieza residente en el residencial Boston Road Plaza. "Los comentarios que recibo [de los residentes] son que estoy haciendo un buen trabajo, y eso es lo que quiero que digan. Nací y crecí en el residencial Van Dyke Houses, de modo que sé lo que los inquilinos quieren y necesitan", explica. "Como empleado de limpieza residente, quisiera que los residentes estén contentos. Si mantengo limpio el edificio, eso los hace felices. Y si tienen algún problema y puedo ayudarlos, estoy más que dispuesto a hacerlo".

Laurenne Talbert, vice-



Antonio Cordero

presidenta de la Asociación de Residentes del residencial Boston Road Plaza, ha vivido en el residencial durante 25 años. "Noté una diferencia en los dos días siguientes a que Antonio empezara a trabajar. Los pisos, ascensores y vestíbulos están más limpios, y también escucho cosas buenas de los vecinos. Nuestro edificio se ha mantenido imaculado. Antonio realiza un trabajo impresionante, un excelente trabajo".

Una historia de amor en NYCHA

Residentes de muchos años en Edenswald celebran su 74 aniversario de boda

By Shameeka Feliciano

EL 15 DE NOVIEMBRE de 2017, los residentes de Edenswald Charles y Arlanda Solomon celebrarán 74 años de matrimonio.

La pareja dice que el secreto para mantener un matrimonio feliz y duradero es "ser pacientes, escucharse el uno al otro y siempre respetarse mutuamente".

Charles y Arlanda se conocieron en 1941 en el condado de Washington, Georgia. El Sr. Solomon describe a la Sra. Solomon como franca y atrevida cu-

ando se conocieron por primera vez, y la Sra. Solomon describe a su esposo como encantador y automotivado. En 1943, con un solo testigo, contrajeron matrimonio en un tribunal en Sander-ville, Georgia.

Posteriormente, los Solomon se mudaron a Lakeland, Florida, donde el Sr. Solomon consiguió trabajo como recolector de naranjas. En 1944, tuvieron a su primer hijo y decidieron mudarse a Harlem en busca de mejores oportunidades.

En 1954, los Solomon se



convirtieron en residentes del residencial Edenswald Houses en el Bronx, donde su familia creció y tuvieron un total de 10 hermosos hijos. Mientras el Sr. Solomon trabajaba, la Sra. Solomon se dedicó a convertirse en ama de casa y madre afectuosa.

El Sr. Solomon trabajó como empleado de la compañía de transportes Kiffie Sales hasta que la actividad cayó. Trabajó como consejero juvenil en The Children's Village hasta que se jubiló. Después del nacimiento



de su último hijo, la Sra. Solomon comenzó a trabajar como vendedora en E. J. Korvette, y luego en Bloomingdale's, donde trabajó hasta que se jubiló.

La familia Solomon creció y tienen 22 nietos, 19 bisnietos, dos tataranietos y un tataranieto tercero. La familia dice que su historia de amor es una historia que muestra verdadero compromiso y dedicación, que dio luz a generaciones profundamente arraigadas en el amor, la fe y la fortaleza de la familia.

NYCHA cuida a los mayores

Recursos para mejorar su calidad de vida

NYCHA SE ASOCIA con diversos proveedores de toda la ciudad para conectar a las personas de la tercera edad con programas que cambian la vida de las personas.

- **Visite uno de los 111 centros para personas de la tercera edad en los residenciales de NYCHA.** La mayoría de estos centros están patrocinados por el Departamento de la Tercera Edad (DFTA, por sus siglas en inglés) de la ciudad. Dichos centros ofrecen comidas gratuitas, asesoramiento sobre servicios sociales y ayuda con los beneficios públicos.
- En cinco centros para personas de la tercera edad (Queensbridge, Jefferson, Melrose Mott Haven, Red Hook y Stapleton) una

organización conocida como **OATS (Servicios de Tecnología para Adultos Mayores)** imparte clases de informática (incluyendo Microsoft Office), fotografía digital, gestión financiera, medios sociales y salud y bienestar físico para personas de la tercera edad.

- El **Centro de Recursos para Abuelos** del DFTA ayuda a las personas de la tercera edad que están criando a parientes jóvenes en los 15 residenciales de NYCHA que son el centro del Plan de Acción del Alcalde (MAP, por sus siglas en inglés) para la Seguridad de los Vecindarios.
- El **Senior Companion Program (Programa de Compañeros Mayores)** de

Henry Street Settlement empareja a voluntarios adultos mayores saludables con personas de la tercera edad que necesitan ayuda para vivir de manera independiente.

- El programa **Circle of Care de Presbyterian Social Services** proporciona a las personas de la tercera edad ayuda con el transporte, la compra y preparación de comida, el pago de facturas, la obtención de beneficios y prestaciones vitales, la realización de tareas domésticas u otras necesidades diarias. El programa, que actualmente está disponible para los residentes de los residenciales Saint Nicholas Houses, Sondra Thomas Apartments, UPACA y Cassidy-Lafayette

Houses, también proporciona asesoramiento, capacitación y servicios de interpretación a los proveedores de cuidados.

- El programa **Harlem Health Advocacy Partners** ayuda a los residentes de los residenciales King Towers, Lehman Village y Clinton, Johnson y Taft Houses a mejorar su salud a través de orientación y referencias. La iniciativa es una colaboración con el Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad, NYCHA, Community Service Society (Sociedad de Servicios a la Comunidad) y el Centro de Investigación Preventiva de NYU-CUNY.

Para obtener más información y recursos, visite el www.nyc.gov/aging del Departamento para las Personas Mayores.

Concienciando a los mayores sobre la violencia doméstica

LA VIOLENCIA DOMÉSTICA afecta a víctimas de todas las edades. El 27 de octubre de 2017, aproximadamente 150 personas de la tercera edad asistieron al Programa de concienciación sobre la violencia doméstica para personas mayores celebrado en Brooklyn. Los representantes de la Oficina del Alcalde para combatir la violencia doméstica, la Oficina del Fiscal de Distrito de Brooklyn y el Centro de justicia urbana realizaron presentaciones o asistieron a dicho programa. Las personas de la tercera edad interpretaron breves obras y leyeron poesías acerca de situaciones de violencia doméstica. El coro de personas de la tercera edad cantó y los trabajadores sociales de NYCHA conectaron a las personas mayores con servicios sociales.

A estos desayunos que se celebraron en Queens, Manhattan, El Bronx y Brooklyn asistieron más de 600 personas mayores que pudieron obtener información sobre los recursos que la ciudad pone a su disposición.



El Coro de las personas de la tercera edad de NYCHA interpreta canciones vestidos de púrpura, el color para crear conciencia acerca de la violencia doméstica.

NYCHA apuesta por la energía solar

Bajo costo, energía limpia y empleos para los residentes en la pujante industria solar

NYCHA HA LANZADO su primer programa solar a gran escala, que utilizará la luz y el calor del sol para proporcionar energía limpia y de bajo costo a los neoyorquinos de ingresos bajos a moderados, incluyendo a los residentes de viviendas públicas. El programa también creará empleos para los residentes de NYCHA en la floreciente industria solar.

NYCHA está buscando promotores para instalar energía solar en los techos y estacionamientos de 14 residenciales, que suministrarán energía a unas 500 a 1.600 viviendas. Los residenciales están ubicados en los cinco

municipios: Queensbridge North, Queensbridge South, Taylor Street-Wythe Avenue, Pomonok, Beach 41st Street-Beach Channel Drive, Carleton Manor, Coney Island Site 1B, Throggs Neck Addition, New Lane Area, South Beach, Taft, Polo Grounds Towers, Wyckoff Gardens y Gowanus.

Los promotores se elegirán en 2018 y las primeras instalaciones solares se realizarán en 2019. Para 2025, NYCHA tiene previsto instalar energía solar en 190 residenciales, lo que suministrará energía a unas 6.600 viviendas.

El programa solar de NYCHA desempeñará un papel importante para ayudar a alcanzar la

meta de la ciudad de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en un 80 por ciento para 2050.

“Me alegro de que este programa solar finalmente se vaya a implementar en los edificios de NYCHA y de que la ciudad esté progresando y avanzando hacia la energía renovable”, señala Miguel Rodríguez, un residente del residencial Lillian Wald Houses que ha trabajado en la industria solar a través de la asociación de NYCHA con Green City Force.

Después de graduarse del programa Clean Energy Corps de GCF, obtuvo una pasantía en GRID Alternatives, un instalador de energía solar sin fines



Miguel Rodríguez, un residente del residencial Lillian Wald Houses e instalador solar, se encuentra delante de paneles solares en el techo de la NYC Lab School for Collaborative Studies.

de lucro, y luego consiguió un trabajo como instalador de energía solar.

“Esto va a marcar una gran diferencia en nuestras comunidades”, afirma el Sr. Rodríguez.

NYCHA Y KABOOM EMPIEZAN UNA NUEVA ALIANZA (CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1)

Generación Juega), una asociación entre NYCHA, The Fund for Public Housing y KaBOOM!, una organización nacional sin fines de lucro dedicada a que los niños tengan la infancia que merecen a través del juego. Mediante esta iniciativa, la asociación planea construir muchos otros patios de juego en los residenciales de NYCHA. Lo que hace que la experiencia KaBOOM! sea tan especial es la participación de la comunidad en el proceso de diseño y construcción desde el inicio.

Al finalizar la construcción del patio de juegos, la presidenta y primera ejecutiva de NYCHA, Shola Olatoye, le agradeció a los



Después de seis horas del trabajo, los voluntarios celebran el nuevo patio de juegos que construyeron.

voluntarios y socios por hacer que el patio de juegos se hiciera realidad. Shola Olatoye le dijo a los residentes: “Vuelvan y hablen con sus amigos, su comunidad, sus primos que viven en el

Bronx y Queens, y cuéntenles sobre algo bueno que sucedió hoy aquí. Pídanles que trabajen para que lo mismo ocurra en sus comunidades, porque necesitamos que planteen esto,

necesitamos que hablen con los funcionarios electos a nivel local, necesitamos que hablen con los otros residentes para que expresen que quieren que se haga lo mismo en su comunidad”.

Cuando su negocio es un juego de niños

ALGUNOS DE LOS residentes de NYCHA sueñan con ser propietarios de sus propios negocios, pero no disponen del apoyo financiero ni de la capacitación para hacer realidad sus ideas. El programa Food Business Pathways de NYCHA ha ayudado a más de 130 residentes a abrir las empresas de comida de sus sueños. A través de un programa, que se lanzó a fines de 2016, NYCHA y sus socios están ayudando a los residentes que desean abrir sus propias empresas de cuidado infantil. Childcare Business Pathways (CBP) es una asociación entre la Oficina de autosuficiencia económica y sostenibilidad del residente (REES, por sus siglas en inglés) de NYCHA, el Departamento de servicios para pequeños negocios de la ciudad de Nueva York, Business Outreach Network y Citi Community Development.

Para obtener más información sobre el programa Childcare Business Pathways, visite la página web: opportunitynyc.org/business-development/childcare-business-pathways.

Conozca a tres graduadas de CBP que ahora se han convertido en orgullosas propietarias de nuevas guarderías. Latoya Culp y Fatou Lowe abrieron sus empresas en agosto de 2017 y Shanique Blake abrió la suya en julio de 2017.

Shanique Blake

"B"abies Group Family Day Care

917-599-6402

South Bronx Site 402

La Sra. Blake ha sido residente de NYCHA durante 18 años. Trabaja



a tiempo parcial como asistente social para una agencia de cuidados para personas con discapacidades del desarrollo. Su negocio tiene licencia para cuidar a 10 niños.

"Vi el folleto y recibí un mensaje de correo electrónico acerca del programa. Aprendí mucho a medida que fui realizando este programa, por ejemplo, aprendí cómo comercializar mi negocio, cómo investigar a los competidores y hacer que mi guardería sea única. Quisiera que los padres de niños con necesidades especiales sepan que mi guardería está abierta para ellos. Solía trabajar en hogares comunitarios y antes de que los adultos con necesidades especiales entren a nuestros hogares comunitarios, son niños que viven en el hogar familiar y necesitan apoyo. Tengo voluntarios que están dispuestos a brindar terapia del habla y terapia física para los niños que la necesitan. En el futuro, quiero tener un centro y posteriormente, me encantaría poder expandirme y tener más de uno".

Fatou Lowe

Fatou Lowe Group Family Daycare

646-280-0449

917-443-1843

Adams Houses, Bronx

La Sra. Lowe ha vivido en Adams durante siete años.



Trabajó en una guardería externa durante dos años y tuvo mucha experiencia cuidando niños con sus seis hermanas y su hermano. También es estudiante del Borough of Manhattan Community College. Su negocio tiene licencia para cuidar hasta diez niños y actualmente cuida a dos.

"Quería ayudar a los padres y mi madre y yo compartimos esta pasión y podemos trabajar juntas. Me gustó participar en el programa CBP porque me ayudaron a entender el lado comercial, cómo manejar las finanzas, hacer publicidad y cómo manejar a nuestros clientes. Creo que mi guardería es única. Dado que soy una propietaria privada, quiero añadir al programa varias actividades para los niños, como gimnasia durante el verano porque sería bueno para su fuerza física. También quiero que los niños obtengan habilidades para la vida diaria mediante el programa, como clases de cocina y trenzado de cabello. Espero convertirme en pediatra en el futuro, de modo que ahora estoy adquiriendo tanta experiencia como puedo interactuando con los niños en mi guardería".

Latoya Culp

Miss Latoya's Daycare

Sheepshead Bay Houses, Brooklyn

917-673-4341

La Sra. Culp ha vivido en Sheepshead durante 17 años. La Sra.

Culp, que es la mayor de seis hermanos y ha cuidado niños desde que era pequeña. Es madre de cuatro hijos y abuela de un nieto. Su negocio tiene licencia para cuidar a ocho niños y actualmente cuida a tres



"Cuidar niños es algo que simplemente me surge de forma natural. Incluso cuando era adolescente, las personas me llamaban "abuela" porque era una persona que siempre estaba cuidando a alguien. Sé que tardará un tiempo para que el negocio se ponga en marcha, pero mi plan es ampliar mi empresa. Hay espacio comercial aquí en mi vecindario que quisiera conseguir. El programa CBP me brindó más conocimiento de lo que se necesita para tener mi propio negocio. Lo que también fue fantástico es que yo ya estaba buscando la manera de participar en el programa de cuidado infantil; CBP me ofreció mucho más de lo que hubiera recibido si hubiera hecho las cosas por mi cuenta; no hubiera sido capaz de comenzar mi propia guardería por mi cuenta".